

The request for service shall state the full names and descriptions of the parties, the full names, address and description of the recipient, and the nature of the document to be served, and shall enclose the documents to be served in duplicate.

(c) The document to be served shall either be drawn up in the language of the country in which it is to be served, or be accompanied by a translation in such language. Such translation shall be certified as correct by a Diplomatic or Consular Officer of the High Contracting Party from whose territory the document emanates or by a sworn translator of one of the two countries concerned.

(d) Requests for service shall be addressed and sent:—

In Norway to the Tribunal of First Instance in the jurisdiction of which service is to be effected.

In England to the Senior Master of the Supreme Court of Judicature.

If the authority to whom a request for service has been sent is not competent to execute it, such authority shall of his own motion transmit the document to the competent authority of his own country.

(e) Service shall be effected by the competent authority of the country where the document is to be served, who shall serve the document in the manner prescribed by the municipal law of such country for the service of similar documents, except that, if a wish for some special manner of service is expressed in the request for service, such manner of service shall be followed in so far as it is not incompatible with the law of that country.

(f) The execution of the request for service duly made in accordance with the preceding provisions of this Article shall not be refused unless (1) the authenticity of the request for service is not established, or (2) the High Contracting Party in whose territory it is to be effected considers that his sovereignty or safety would be compromised thereby.

(g) The authority by whom the request for service is executed shall furnish a certificate proving the service or explaining the reason which has prevented such service, and setting forth the fact, the manner and the date of such service or attempted service, and shall send the said certificate to the Diplomatic or Consular Officer by whom the request for service was made. The certificate of service or of attempted service shall be placed on one of the duplicates or attached thereto.

#### ARTICLE 4

(a) The provisions of Articles 2 and 3 in no way prejudice the right to use in the territory of either High Contracting Party without any request to or intervention of the authorities of the country where service is effected, any of the following methods of service in connection with judicial or extra-judicial documents drawn up in the territory of the other High Contracting Party:—

(1) Service by a Diplomatic or Consular Officer of the High Contracting Party from whose territory the document emanates;

(2) Service by an agent appointed for the purpose, either by the judicial authority by whom service of the document is required or by the party on whose application the document was issued;

(3) Through the post;

(4) Any other mode of service recognized by the law existing at the time of service in the country from which the documents emanate.

(b) It is understood that the validity and effect of any such service will remain a matter for the determination of the respective courts of the High Contracting Parties in accordance with their law.